

milimilingan nua varaljuvalj

ta sicuayan izuwa a tjaljiqacaqaca a nadjeljesem a vacalj i panavanavalj  
tja nuitjen a sevuculj a kacalisiyan, liyaw tu liyaw a sacemel a qemuziquzip  
a vaivaik a semazuwa a temekel ta zaljum. azuwa tjamadju a i qinaljan a  
cinunan nu matjatjaucikecikel madjuludjulu a djemameq ta sacemel izuwa  
aya. izuwa tu ita qadaw izuwa za tjamadju a matjelu a cinunan, navaik a  
paljilji ta dringay, masulem anga sa iniyanan a djaljum i yumaq, mapurepur  
a tacemekeljan vaik a remaselem a kipakim tu inu anga tiamadju. kiculjevan  
a djalan a pinakazuanan djenaljum i tuwa zuwa vacalj, djumaken a vuluq, a  
tjakit, a turivecavecan niamadju, ljakuwa kumalji a kemuda a karakim a  
sikataqaljan ika djemumak. kemasizuwa anga tjametjururuvu a maulaulaw i  
puvacaljan a sikataqaljan niamadju.

izuwa tisa camak a namicaucauwan aravac a rarakacan i qinaljan, a  
kinapupiculan a kinasauqaljayan nu tja pacunan matutjapupicul ta cumay a  
kinamalangan. a pinivaruvurung nisa camak, pasa vaik sa kamaya a  
kisuvarung a paljilji tuki anemangata sa sikaulaulaw nua sikataqaljan nu  
yademet taicu a vacalj. kiranav tisa camak tu ita qadaw vaik a pasazuwa i  
puvacaljan ta tjaukaljiyaljiya, djemaljun timadju pacacikecikel a lemuiluv a  
penulingetj ta vacalj, neka sakamaya a nanemanemanga!

cuaiyanga kisululjayan a kiipuq tisa camak i patekuteku ta kasiw a i  
ljaviljaving ta vacalj, palamu sevavaik a maca nimadju sa sekataqed tisa  
camak.

ika cuway tua sinisekataqedan nisa camak, manu izuwa za kemac ta  
kula nimadju sa rakaci timadju a pasa vacalj. sepacegedan tisa camak, manu  
pacunan azuwa a varaljuvalj a kudral tu kudral a remakarakac ta kula  
nimadju. siljisuk ta tjakit sa seqasi a piqulu a varaljuvalj. maqaquljuc tisa  
camak katua varaljuvalj namaya ta minatunatuk a mavalidilidi a zaljum i  
vacalj, ika cuway maruljem ta djamuq a vacalj matu nasemeliyap a  
kavulungan a pasa qudjiljan.

izuwa a mapida a nakiqilja i vavav ta tjagulj a sikataqaljan a  
tjemavatjavan ta kiquljuquljuc tisa camak ta varaljuvalj, ta pacun tiamadju  
tua namaruljem anga ta djamuq a vacalj, galugu tiamadju sa qarauqav tu  
macay anga tisa camak aya. manu pacunan tisa camak a ljemanguljanguwi a  
pasaaljaviljaving. sa masilevan a galugu tiamadju tu “ pinapacay anga nisa  
camak a vararuvalj ” aya.

## 巨龍傳說

從前，排灣族一個部落的南方有一座大湖，常常會有很多野獸到那兒飲水。因此，部落的人很容易就能捕獲獵物。有一天，有三個男人去湖邊打獵，到了晚上都沒回家，家人擔心的去湖邊尋找，只找到三人的長矛、刀子及一些工具，並沒有看到那三人的影子。從此以後，部落裡前往大湖而失蹤的人愈來愈多。

部落裡有一個勇士，叫 camak，他早就想一探到底是怎麼一回事。那一天天剛亮，camak 就前往大湖，他在湖的四週巡視很久，但什麼東西都沒有看到就躺在湖邊的樹下睡覺。

剛進入夢鄉，發覺有東西咬住他的腳，想把他拖進湖中。camak 驚醒，發現有一隻龐大的蛟龍。他立即抽出佩刀，往蛟龍的頭上砍去。他和蛟龍在湖中纏鬥，湖水好像煮沸的水一樣翻騰，沒有多久血把湖水染紅。

有幾位躲在懸崖上的族人看到 camak 和蛟龍消失在湖中，大聲哭喊驚叫「camak 死了！」，然後看到 camak 慢慢的游向岸邊，他們才開始歡呼「camak 殺死了巨龍」。